



## Dates

### Importantes :


### Important

### Dates :

#### Taxes

Dernier  
versement/ Last  
installment  
**9 octobre 2025**  
**October 9 2025**

#### Gros Rebut/

Bulky Pick-up   
**29 septembre**  
**2025**  
**September 29,**  
**2025**

#### Réunion de conseil à venir/ Next Council Meeting

Mercredi, le 1er  
octobre 2025  
Wednesday,  
October 1<sup>st</sup>,  
2025

#### Fermetures du bureau municipal/ closures for Municipal office

Lundi le 13 oct.  
Action de Grâce  
Monday Oct.  
13th  
Thanksgiving  
Day

#### Heures d'ouverture

Du lundi au  
jeudi de 9h00 à  
midi et de  
13h00 à 16h00

#### Office hours

Monday to  
Thursday from  
9 :00 am to  
12:00 pm and  
1:00 pm to 4:00  
pm

## ÉCOCENTRE DE FRANKLIN

Suite à une entente intermunicipale intervenue avec la Municipalité de Franklin, le Conseil est heureux d'informer ses citoyens qu'ils peuvent aller déposer leurs matières résiduelles selon les heures d'ouverture en vigueur, soit les vendredis et samedis de 8h00 à 16h00. L'adresse est le 2177, chemin Demers, Saint-Antoine-Abbé. Vous devez avoir en mains une preuve de résident de Havelock (ex : comptes de taxes).

## FRANKLIN ECOCENTRE

Following an intermunicipal agreement with the Municipality of Franklin, the Council is pleased to inform its citizens that they can drop off their residual materials according to the opening hours in effect, i.e. Fridays and Saturdays from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. The address is 2177, chemin Demers, Saint-Antoine-Abbé. You must have proof of residence in Havelock (e.g. tax bills).

## SERVICE 9-1-1

La Municipalité souhaite informer ses citoyens que lors d'un appel au Service 9-1-1 il est important de mentionner le type d'urgence (incendie, accident de véhicule à moteur, chevreuil ou autre) afin de limiter les appels inutiles au Service de Sécurité Incendie. Sachez que des frais de 4 000\$ sont facturés à la Municipalité, par le Canton de Hemmingford, lors de chaque sortie du service de sécurité incendie.

## 9-1-1 SERVICE

The Municipality wishes to inform its citizens that when calling 9-1-1 it is important to mention the type of emergency (fire,

motor vehicle accident, deer or other) in order to limit unnecessary calls to the Fire Department. Please be aware that a fee of \$4,000 is charged to the Municipality by the Township of Hemmingford for each fire department call.

## ÉLECTION GÉNÉRALE MUNICIPALE

Le 2 novembre prochain aura lieu une élection générale municipale dans toutes les municipalités du Québec. Visitez notre nouvelle page Élections Municipales au : <https://mun-havelock.ca> et la page Facebook de la Municipalité au cours des prochaines semaines afin de vous tenir informé.

## MUNICIPAL ELECTION

A general municipal election will be held on November 2nd in all municipalities across Quebec. Visit our new Municipal Elections page at: <https://mun-havelock.ca> and the Municipality's Facebook page in the coming weeks to stay informed.

